



Second Session
Thirty-ninth Parliament, 2007-08

Deuxième session de la
trente-neuvième législature, 2007-2008

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Aboriginal Peoples

Chair:
The Honourable GERRY ST. GERMAIN, P.C.

Tuesday, May 6, 2008 (in camera)
Tuesday, May 13, 2008 (in camera)

Issue No. 13

Fifteenth and sixteenth meetings on:

The federal government's constitutional,
treaty, political and legal responsibilities

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Peuples autochtones

Président :
L'honorable GERRY ST. GERMAIN, C.P.

Le mardi 6 mai 2008 (à huis clos)
Le mardi 13 mai 2008 (à huis clos)

Fascicule n° 13

Quinzième et seizième réunions concernant :

Les responsabilités constitutionnelles, conventionnelles,
politiques et juridiques du gouvernement fédéral

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
ABORIGINAL PEOPLES

The Honourable Gerry St. Germain, P.C., *Chair*

The Honourable Nick G. Sibbeston, *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

Campbell
Dallaire
Dyck
Gill
Gustafson
* Hervieux-Payette, P.C.
(or Tardif)
**Ex officio members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), the membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Meighen is substituted for that of the Honourable Senator Gustafson (*May 5, 2008*).

The name of the Honourable Senator Gustafson is substituted for that of the Honourable Senator Meighen (*May 6, 2008*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
PEUPLES AUTOCHTONES

Président : L'honorable Gerry St. Germain, C.P.

Vice-président : L'honorable Nick G. Sibbeston
et

Les honorables sénateurs :

Campbell
Dallaire
Dyck
Gill
Gustafson
* Hervieux-Payette, C.P.
(ou Tardif)
** Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Meighen, substitué à celui de l'honorable sénateur Gustafson (*le 5 mai 2008*).

Le nom de l'honorable sénateur Gustafson, substitué à celui de l'honorable sénateur Meighen (*le 6 mai 2008*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, May 6, 2008
(19)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met in camera at 9:33 a.m. this day, in room 160-S, Centre Block, the Honourable Senator St. Germain, P.C., Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Campbell, Dallaire, Dyck, Hubley, Meighen, Peterson, St. Germain, P.C., Segal and Sibbeston (9).

In attendance: Tonina Simeone, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, November 21, 2007, the committee continued its consideration of the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was moved that staff be allowed to remain in the room during the meeting.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 11:00 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, May 13, 2008
(20)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples met in camera at 9:34 a.m. this day, in room 160-S, Centre Block, the Honourable Senator St. Germain, P.C., Chair, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Dallaire, Gustafson, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson and St. Germain, P.C. (6).

In attendance: Tonina Simeone, Analyst, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, November 21, 2007, the committee continued its consideration of the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 6 mai 2008
(19)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 33, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Campbell, Dallaire, Dyck, Hubley, Meighen, Peterson, St. Germain, C.P., Segal et Sibbeston (9).

Également présente : Tonina Simeone, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 21 novembre 2007, le comité poursuit son étude des responsabilités constitutionnelles, conventionnelles, politiques et juridiques du gouvernement fédéral. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)f du Règlement, le comité examine une ébauche de rapport.

Il est proposé que le personnel soit autorisé à demeurer dans la salle pendant la séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 11 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 13 mai 2008
(20)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 34, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur St. Germain, C.P. (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Dallaire, Gustafson, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson et St. Germain, C.P. (6).

Également présente : Tonina Simeone, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 21 novembre 2007, le comité poursuit son étude des responsabilités constitutionnelles, conventionnelles, politiques et juridiques du gouvernement fédéral. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

Conformément à l'alinéa 92(2)f du Règlement, le comité examine une ébauche de rapport.

It was moved that staff be allowed to remain in the room during the meeting.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved that the chair be authorized to approve the title of the report.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 10:45 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the chair.

ATTEST:

Il est proposé que le personnel soit autorisé à demeurer dans la salle pendant la séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé que le président soit autorisé à approuver le titre du rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 45, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Marcy Zlotnick

Clerk of the Committee



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5